

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 15. júla 2010
— Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-573/08) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 79/409/EHS — Ochrana voľne žijúceho vtáctva — Opatrenia na prebratie)

(2010/C 246/03)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Recchia, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: G. Palmieri a G. Fiengo, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13 a 18 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98) — Nesprávne prebratie smernice — Výnimky — Požiadavky

Výrok rozsudku

1. Keďže právna úprava preberajúca do talianskeho právneho poriadku smernicu Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva nie je úplne v súlade s touto smernicou a systém prebratia článku 9 tejto smernice nezabezpečuje, že výnimky prijaté príslušnými talianskymi orgánmi dodržia podmienky a požiadavky uvedené v tomto článku, Talianska republika nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 2 až 7, 9 až 11, 13 a 18 tejto smernice.
2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania vrátane trov konania o nariadení predbežného opatrenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 7.3.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 29. júla 2010
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Antwerpen — Belgicko) — Rijksdienst voor Pensioenen/Elisabeth Brouwer

(Vec C-577/08) ⁽¹⁾

(Rovnosť zaobchádzania s mužmi a so ženami v oblasti sociálneho zabezpečenia — Smernica 79/7/EHS — Cezhraniční pracovníci — Výpočet dôchodku)

(2010/C 246/04)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeidshof te Antwerpen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Rijksdienst voor Pensioenen

Odporkyňa: Elisabeth Brouwer

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Arbeidshof te Antwerpen — Výklad článku 4 ods. 1 smernice Rady 79/7/EHS z 19. decembra 1978 o postupnom vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach súvisiacich so sociálnym zabezpečením (Ú. v. ES L 6, s. 24; Mim. vyd. 05/001, s. 215) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá na účely výpočtu starobného dôchodku cezhraničných pracovníkov stanovuje nižšie paušálne a fiktívne denné mzdy pre ženy ako pre mužov

Výrok rozsudku

Článok 4 ods. 1 smernice Rady 79/7/EHS z 19. decembra 1978 o postupnom vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach súvisiacich so sociálnym zabezpečením bráni takej vnútroštátnej právnej úprave, podľa ktorej sa výpočet starobného dôchodku cezhraničných pracovníčok za obdobie od roku 1984 do roku 1994 zakladal na fiktívnych a/alebo paušálnych denných mzdách, ktoré boli, pokiaľ ide o rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty, nižšie ako fiktívne a/alebo paušálne denné mzdy stanovené pre cezhraničných pracovníkov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 7.3.2009.